A TANÁCS (EU) 2019/234 HATÁROZATA

(2019. február 5.)

az Európai Unió által az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, és másrészről az SADC-GPM-államok közötti gazdasági partnerségi megállapodással létrehozott vegyes tanácsban a vegyes tanács és a kereskedelmi és fejlesztési bizottság eljárási szabályzatnak elfogadásával kapcsolatban képviselendő álláspontról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 218. cikke (9) bekezdésével együtt értelmezett 207. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

(1) Az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, és másrészről az SADC-GPM államok közötti gazdasági partnerségi megállapodást ([1]) (a továbbiakban: a megállapodás) az Európai Unió és tagállamai 2016. június 10-én írták alá. A megállapodás az Unió, Botswana, Lesotho, Namíbia, Szváziföld és Dél-Afrika között 2016. október 10-től, valamint az Unió, Mozambik között 2018. február 4-től ideiglenesen alkalmazandó.

(2) A megállapodás 102. cikkének (1) bekezdése szerint a vegyes tanács a megállapodás hatálya alá tartozó valamennyi ügyben jogosult határozatokat hozni. A megállapodás 101. cikke (3) bekezdésének h) és i) pontja szerint a vegyes tanács megállapítja saját eljárási szabályzatát, valamint a kereskedelmi és fejlesztési bizottság eljárási szabályzatát.

(3) A vegyes tanácsnak az első ülésén el kell fogadnia a saját eljárási szabályzatára, valamint a kereskedelmi és fejlesztési bizottság eljárási szabályzatára vonatkozó határozatokat.

(4) Helyénvaló meghatározni az Unió által a vegyes tanácsban képviselendő álláspontot, mivel a tervezett vegyes tanácsi határozat kötelező érvényű lesz az Unióra nézve,

(5) Az Unió nevében a vegyes tanácsban képviselendő álláspontnak ezért a csatolt határozattervezeten kell alapulnia,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A vegyes tanács első ülésén az Unió nevében képviselendő álláspont a vegyes tanácsnak az e határozathoz csatolt, a vegyes tanács eljárási szabályzatáról, valamint a kereskedelmi és fejlesztési bizottság eljárási szabályzatáról szóló határozattervezetén alapul.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2019. február 5-én.

a Tanács részéről

az elnök

G. CIAMBA

([1]) HL L 250., 2016.9.16., 3. o.

TERVEZET

AZ EGYRÉSZRŐL AZ EURÓPAI UNIÓ ÉS TAGÁLLAMAI, ÉS MÁSRÉSZRŐL AZ SADC-GPM-ÁLLAMOK KÖZÖTTI GAZDASÁGI PARTNERSÉGI MEGÁLLAPODÁSSAL LÉTREHOZOTT VEGYES TANÁCS 1/2019 HATÁROZATA

(…)

a vegyes tanács és a kereskedelmi és fejlesztési bizottság eljárási szabályzatának elfogadásáról

A VEGYES TANÁCS,

tekintettel az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről az SADC-GPM-államok között létrejött, gazdasági partnerségi megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 100., 101. és 102. cikkére,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A vegyes tanács eljárási szabályzatát az e határozat I. melléklete tartalmazza.

2. cikk

A kereskedelmi és fejlesztési bizottság eljárási szabályzatát az e határozat II. melléklete tartalmazza.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt …-ban/-ben,

a vegyes tanács részéről

…kereskedelmi minisztere *EU képviselő*

I. MELLÉKLET

A VEGYES TANÁCS ELJÁRÁSI SZABÁLYZATA

I. FEJEZET

SZERVEZETI FELÉPÍTÉS

1. cikk

Összetétel és elnökség

(1) Az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, és másrészről az SADC-GPM-államok közötti gazdasági partnerségi megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) 100. cikkével létrehozott vegyes tanács ellátja a megállapodás 100. és 101. cikkében előírt feladatait.

(2) Az ezen eljárási szabályzatban szereplő „felek” meghatározása a megállapodás 104. cikkében foglaltak szerint történik, és az SADC-GPM-államokra, valamint az uniós félre (azaz a saját hatáskörükre tekintettel az Európai Unióra vagy annak tagállamaira, illetve az Európai Unióra és annak tagállamaira) vonatkozik.

(3) A megállapodás 101. cikkének (1) bekezdésével összhangban a vegyes tanács egyrészről az Európai Unió Tanácsának megfelelő tagjaiból és az Európai Bizottság megfelelő tagjaiból vagy ezek képviselőiből, másrészről az SADC-GPM-államok megfelelő minisztereiből vagy ezek képviselőiből áll.

(4) A vegyes tanács üléseinek miniszteri szintű elnöki tisztét az uniós fél képviselői (tekintettel az Unió és tagállamai saját hatásköreire), illetve az SADC-GPM-államok képviselője látja el 12 hónapos időszakonként felváltva. A vegyes tanács első ülésén a felek társelnökölnek.

(5) A (4) bekezdésben említett első elnökségi időszakra szóló megbízatás a vegyes tanács első ülését követő napon kezdődik, és ugyanazon év december 31-én ér véget. Az első elnökségi időszakban az elnöki tisztet [az SADC-GPM-államok képviselője] [az uniós fél képviselője] látja el.

2. cikk

Ülések

(1) A megállapodás 102. cikke (4) bekezdésével összhangban a vegyes tanács rendszeres időközönként, legalább kétévenként ülésezik, valamint – ha a körülmények úgy kívánják – a felek megállapodásától függően rendkívüli esetekben is.

(2) A vegyes tanács üléseit felváltva tartják Brüsszelben, illetve az egyik SADC-GPM-állam területén, amennyiben a felek nem egyeznek meg másként.

(3) Amennyiben a felek másként nem állapodnak meg, a vegyes tanács üléseit az elnökséget betöltő fél hívja össze a másik Féllel való konzultációt követően.

(4) A felek megállapodhatnak abban, hogy a vegyes tanács üléseit elektronikus úton tartják.

3. cikk

Megfigyelők

A vegyes tanács eseti alapon megfigyelőként való részvételre más személyeket is meghívhat, és meghatározhatja, hogy mely napirendi pontok állnak nyitva e megfigyelők számára.

4. cikk

Titkárság

(1) A vegyes tanács titkárságaként (a továbbiakban: a titkárság) egyrészről az Európai Unió Tanácsának Főtitkársága és az Európai Bizottság, másrészről az SADC Titkárságán belül az SADC-GPM osztály jár el 12 hónapos időszakonként felváltva. Ezek a titkársági időszakok egybeesnek az 1. cikk (4) és (5) bekezdésében meghatározott elnökségi időszakokkal.

(2) Az uniós fél részéről az ideiglenes napirendeket és a jegyzőkönyvtervezeteket az Európai Bizottság készíti el, a vegyes tanács előtti felhasználásra szánt vagy a vegyes tanács ülése nyomán létrejött hivatalos dokumentumokat pedig az Európai Unió Tanácsának Főtitkársága körözteti.

II. FEJEZET

MŰKÖDÉS

5. cikk

Dokumentumok

Amennyiben a vegyes tanács tanácskozásai írásos dokumentumokon alapulnak, ezeket a dokumentumokat a titkárság számmal látja el és a vegyes tanács dokumentumaiként körözteti.

6. cikk

Az ülések bejelentése és napirendje

(1) A titkárság legkésőbb 30 nappal a vegyes tanács ülése előtt értesíti a feleket az ülés összehívásáról és felkéri őket a napirendhez való hozzájárulásra. Megvitatandó sürgős ügyben vagy előre nem látható körülmények esetén az ülés rövid időn belül is összehívható.

(2) Az ülések ideiglenes napirendjét a titkárság állítja össze. Az ideiglenes napirendet a titkárság az ülés előtt legalább 14 nappal megküldi a vegyes tanács elnökének és tagjainak.

(3) Az ideiglenes napirend azokat a pontokat tartalmazza, amelyeknek a felvételére valamelyik fél felkérte a titkárságot.

(4) A napirendet a vegyes tanács az egyes ülések kezdetén fogadja el. A felek egyetértésével az ideiglenes napirenden kívüli pontokat is fel lehet venni a napirendre.

(5) A vegyes tanács elnöke egyes témakörökre vonatkozó tájékoztatás céljából – mindegyik fél egyetértésével – szakértőket kérhet fel az ülésen való részvételre.

7. cikk

Jegyzőkönyv

(1) A titkárság az ülést követő 21 napon belül elkészíti az ülés jegyzőkönyvtervezetét, kivéve, ha a felek erről kölcsönös egyetértéssel másként határoznak.

(2) A jegyzőkönyvben az egyes napirendi pontok tekintetében a szabályok értelmében a következőket kell feltüntetni:

a) a vegyes tanácshoz benyújtott dokumentumok;

b) a vegyes tanács valamely tagjának kérésére jegyzőkönyvbe veendő bármely nyilatkozat; valamint

c) azon kérdések, amelyekben a felek megállapodtak, köztük a meghozott határozatok, a megfogalmazott ajánlások és az elfogadott operatív következtetések.

(3) Feltéve, hogy a felek másképp nem állapodnak meg, az egyes üléseket követő 42 napon belül mindkét fél írásban jóváhagyja a jegyzőkönyvtervezetet. A jóváhagyást követően a jegyzőkönyv két példányát a titkárság aláírásával látja el, és a felek mindegyike kap egy eredeti példányt ezekből a hiteles dokumentumokból.

8. cikk

Határozatok és ajánlások

(1) A megállapodás 102. cikke rendelkezéseivel összhangban a vegyes tanács a megállapodásban előírt esetekben konszenzussal fogad el határozatokat és ajánlásokat.

(2) Amennyiben a vegyes tanács a megállapodás értelmében felhatalmazással rendelkezik határozatok és ajánlások elfogadására, ezek a jogi aktusok a „határozat”, illetve az „ajánlás” címet viselik az ülésekről készült jegyzőkönyveben. A titkárság minden elfogadott határozatot és ajánlást sorszámmal lát el, valamint megjelöli elfogadásuk időpontját és tárgyukat. Mindegyik határozat vagy ajánlás rendelkezik a hatálybalépésének időpontjáról.

(3) Abban az esetben, ha egy SADC-GPM-állam nem tud részt venni a vegyes tanács ülésén, a titkárságnak közölnie kell az ülésen elfogadott határozatait vagy ajánlásait az említett taggal. Az érintett SADC-GPM-állam a határozatok vagy ajánlások elküldésétől számított 10 naptári napon belül írásbeli választ ad, megjelölve azokat a határozatokat vagy ajánlásokat, amelyekkel nem ért egyet, ideértve ennek indokait is. Ha az említett írásbeli válasz nem érkezik meg a megadott határidőn belül, a határozatokat vagy ajánlásokat elfogadottnak kell tekinteni. Abban az esetben, ha az üléstől távol maradó SADC-GPM-állam nem ért egyet egy vagy több határozattal vagy ajánlással, a 4. bekezdés szerinti eljárást kell alkalmazni.

(4) Az ülések közötti időszakban a vegyes tanács írásbeli eljárás útján vagy elektronikus úton, mindkét fél egyetértése mellett határozatokat vagy ajánlásokat fogadhat el. Az írásbeli eljárás a felek képviselői közötti jegyzékváltást jelenti.

(5) A vegyes tanács által elfogadott határozatokat és ajánlásokat az uniós fél nevében az Európai Bizottság képviselője, valamint az SADC-GPM-államok képviselője által aláírt két eredeti példány hitelesíti.

9. cikk

Nyilvánosság

(1) A vegyes tanács ülései – a felek eltérő döntése hiányában – nem nyilvánosak.

(2) A felek úgy határozhatnak, hogy közzéteszik a vegyes tanács határozatait és ajánlásait.

10. cikk

Munkanyelvek

Amennyiben a felek másként nem határoznak, a felek között a vegyes tanács munkájával kapcsolatban folytatott valamennyi levelezésnek és kommunikációnak, valamint a vegyes tanács tanácskozásainak nyelve az angol vagy a portugál.

III. FEJEZET

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

11. cikk

Költségek

(1) A felek mindegyike maga viseli a vegyes tanács ülésein való részvételével összefüggően a személyzettel kapcsolatos, utazási és ellátási, valamint a postai és távközlési kiadások terén felmerülő költségeket.

(2) Az ülések megrendezésével, a tolmácsolási szolgáltatások biztosításával és a dokumentumok sokszorosításával kapcsolatos kiadásokat az ülést rendező fél viseli.

12. cikk

Kereskedelmi és fejlesztési bizottság

A megállapodás 103. cikkének (5) bekezdésével összhangban a kereskedelmi és fejlesztési bizottság a vegyes tanácsnak tesz jelentést és annak felelős.

13. cikk

Az eljárási szabályzat módosítása

A 8. cikk rendelkezéseivel összhangban az eljárási szabályzat a vegyes tanács által elfogadott írásbeli határozattal módosítható.

II. MELLÉKLET

A KERESKEDELMI ÉS FEJLESZTÉSI BIZOTTSÁG ELJÁRÁSI SZABÁLYZATA

I. FEJEZET

SZERVEZETI FELÉPÍTÉS

1. cikk

Összetétel és elnökség

(1) Az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről az SADC-GPM-államok közötti gazdasági partnerségi megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) 103. cikke alapján létrehozott kereskedelmi és fejlesztési bizottság az említett cikkel összhangban látja el feladatait.

(2) Az ezen eljárási szabályzatban szereplő „felek” meghatározása a megállapodás 104. cikkében foglaltak szerint történik és az SADC-GPM-államokra, valamint az uniós félre (azaz a saját hatáskörükre tekintettel az Európai Unióra vagy annak tagállamaira, illetve az Európai Unióra és annak tagállamaira) vonatkozik.

(3) A megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésével összhangban a kereskedelmi és fejlesztési bizottság tagjai a felek képviselői, rendszerint vezető tisztviselői szinten.

(4) A kereskedelmi és fejlesztési bizottság ülésein az Európai Bizottság magas rangú tisztviselője és az SADC-GPM-államok magas rangú tisztviselője felváltva elnököl. A kereskedelmi és fejlesztési bizottság első ülésén a felek illetékes képviselői társelnökölnek.

(5) A (4) bekezdésben említett első elnökségi időszakra szóló megbízatás a kereskedelmi és fejlesztési bizottság első ülése napján kezdődik, és ugyanazon év december 31-én ér véget.

2. cikk

Ülések

(1) A kereskedelmi és fejlesztési bizottság rendszeres időközönként, legalább évente egyszer és bármely fél kérésére összeül. Az üléseket felváltva tartják Brüsszelben, illetve az egyik SADC-GPM-állam területén, amennyiben a felek nem egyeznek meg másként.

(2) Amennyiben a felek másként nem állapodnak meg, a kereskedelmi és fejlesztési bizottság üléseit az elnökséget betöltő fél hívja össze a másik féllel való konzultációt követően.

(3) A felek megállapodhatnak abban, hogy a kereskedelmi és fejlesztési bizottság üléseit elektronikus úton tartják.

3. cikk

Megfigyelők

A kereskedelmi és fejlesztési bizottság eseti alapon megfigyelőként való részvételre más személyeket is meghívhat, és meghatározhatja, hogy mely napirendi pontok állnak nyitva e megfigyelők számára.

4. cikk

Titkárság

(1) A kereskedelmi és fejlesztési bizottság ülését rendező fél jár el a kereskedelmi és fejlesztési bizottság titkárságaként (a továbbiakban: a titkárság).

(2) Ha az ülésre elektronikus úton kerül sor, az elnöki tisztséget betöltő fél jár el titkárságként.

II. FEJEZET

MŰKÖDÉS

5. cikk

Dokumentumok

Amennyiben a kereskedelmi és fejlesztési bizottság tanácskozásai írásos dokumentumokon alapulnak, ezeket a dokumentumokat titkárság számmal látja el és a kereskedelmi és fejlesztési bizottság dokumentumaiként körözteti.

6. cikk

Az ülések bejelentése és napirendje

(1) A titkárság legkésőbb 30 nappal az ülés előtt értesíti a feleket az ülés összehívásáról és felkéri őket a napirendhez való hozzájárulásra. Megvitatandó sürgős ügyben és/vagy előre nem látható körülmények esetén az ülés rövid időn belül is összehívható.

(2) Az egyes ülések ideiglenes napirendjét a titkárság állítja össze. Az ideiglenes napirendet a kereskedelmi és fejlesztési bizottság titkársága legkésőbb 14 nappal az ülés előtt megküldi a kereskedelmi és fejlesztési bizottság elnökének és tagjainak.

(3) Az ideiglenes napirend azokat a pontokat tartalmazza, amelyeknek felvételére valamelyik fél felkérte a titkárságot.

(4) A napirendet a kereskedelmi és fejlesztési bizottság az egyes ülések kezdetén fogadja el. A felek egyetértésével az ideiglenes napirenden kívüli pontokat is fel lehet venni a napirendre.

(5) A kereskedelmi és fejlesztési bizottság elnöke egyes témakörökre vonatkozó tájékoztatás céljából – mindegyik fél egyetértésével – szakértőket kérhet fel az ülésen való részvételre.

7. cikk

Az ülésről szóló jelentés

Amennyiben a felek másként nem állapodnak meg, a titkárság készíti el az egyes ülésekről szóló jelentést, amely az adott ülés végén kerül elfogadásra.

8. cikk

Határozatok és ajánlások

(1) A megállapodás 103. cikkének (6) bekezdésével összhangban a kereskedelmi és fejlesztési bizottság a megállapodásban meghatározott ügyekben, illetve akkor, ha a vegyes tanács ilyen hatáskört ruház rá, konszenzusos határozatokat vagy ajánlásokat fogad el.

(2) Amennyiben a kereskedelmi és fejlesztési bizottság a megállapodás értelmében, illetve akkor, ha a vegyes tanács ilyen hatáskört ruház rá, felhatalmazással rendelkezik határozatok és ajánlások elfogadására, ezek a jogi aktusok a „határozat", illetve az „ajánlás" címet viselik a (7) bekezdésben említett ülésekről szóló jelentésben. titkárság minden elfogadott határozatot és ajánlást sorszámmal lát el, elfogadásuk időpontját és tárgyukat is megjelölve. Mindegyik határozat vagy ajánlás rendelkezik a hatálybalépésének időpontjáról.

(3) Abban az esetben, ha egy SADC-GPM-állam nem tud részt venni az ülésen, a titkárságnak közölnie kell az említett ülésen elfogadott határozatait vagy ajánlásait az említett taggal. Az érintett SADC-GPM-állam a határozatok vagy ajánlások elküldésétől számított 10 naptári napon belül írásbeli választ ad, megjelölve azokat a határozatokat vagy ajánlásokat, amelyekkel nem ért egyet, ideértve ennek indokait is. Ha az említett válasz nem érkezik meg a megadott határidőn belül, a határozatokat vagy ajánlásokat elfogadottnak kell tekinteni. Abban az esetben, ha az üléstől távol maradó SADC-GPM-állam nem ért egyet egy vagy több határozattal vagy ajánlással, a 4. bekezdés szerinti eljárást kell alkalmazni.

(4) Az ülések közötti időszakban a kereskedelmi és fejlesztési bizottság írásbeli eljárás útján, mindkét fél egyetértése mellett határozatokat vagy ajánlásokat fogadhat el. Az írásbeli eljárás a felek képviselői közötti jegyzékváltást jelenti.

(5) A kereskedelmi és fejlesztési bizottság által elfogadott határozatokat és ajánlásokat az EU képviselője és az SADC-GPM-államok képviselője által aláírt két eredeti példány hitelesíti.

9. cikk

Nyilvánosság

(1) A kereskedelmi és fejlesztési bizottság ülései – a felek eltérő döntése hiányában – nem nyilvánosak.

(2) A felek úgy határozhatnak, hogy közzéteszik a kereskedelmi és fejlesztési bizottság határozatait és ajánlásait.

III. FEJEZET

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

10. cikk

Költségek

(1) A felek mindegyike viseli a kereskedelmi és fejlesztési bizottság ülésein való részvételével összefüggően a személyzettel kapcsolatos, utazási és ellátási, valamint a postai és távközlési kiadások terén felmerülő költségeket.

(2) Az ülések megrendezésével, a tolmácsolási szolgáltatások biztosításával és a dokumentumok sokszorosításával kapcsolatos kiadásokat az ülést rendező fél viseli.

11. cikk

Különbizottságok és egyéb szervek

(1) A megállapodás 50. cikke szerinti, vámügyekkel és kereskedelemkönnyítéssel foglalkozó különbizottság, a megállapodás 68. cikke szerinti mezőgazdasági partnerség, valamint a megállapodás 3. jegyzőkönyvének 13. cikke alapján létrehozott, földrajzi jelzésekkel, valamint borok és szeszes italok kereskedelmével foglalkozó különbizottság jelentést tesz a kereskedelmi és fejlesztési bizottságnak.

(2) A megállapodás 50. cikke (2) bekezdésének f) pontjával és a megállapodás 3. jegyzőkönyve 13. cikkének (5) bekezdésével összhangban a vámügyekkel és kereskedelemkönnyítéssel foglalkozó különbizottság, továbbá a földrajzi jelzésekkel, valamint borok és szeszes italok kereskedelmével foglalkozó különbizottság meghatározzák saját eljárási szabályzatukat.

(3) A megállapodás 68. cikkének (3) bekezdésével összhangban foglalt előírások szerint a mezőgazdasági partnerség működési szabályait a kereskedelmi és fejlesztési bizottság keretében tevékenykedő felek határozzák meg, közös megegyezés útján.

(4) A megállapodás 103. cikkének (3) bekezdése értelmében a kereskedelmi és fejlesztési bizottság speciális technikai csoportokat hozhat létre, hogy a hatáskörükbe eső konkrét ügyekkel foglalkozzanak.

(5) A kereskedelmi és fejlesztési bizottság meghatározza a (4) bekezdésben említett speciális technikai csoportok eljárási szabályait. A kereskedelmi és fejlesztési bizottság dönthet a speciális technikai csoportok megszüntetéséről és hatáskörük meghatározásáról vagy módosításáról.

(6) A speciális technikai csoportok az egyes üléseket követően jelentést tesznek a kereskedelmi és fejlesztési bizottságnak.

12. cikk

Az eljárási szabályzat módosítása

Ezen eljárási szabályzat a 8. cikknek megfelelően a kereskedelmi és fejlesztési bizottság által elfogadott határozat alapján írásban módosítható.